Ն. 4619 — 1881 ԱՊՐԻԼ 16 ԲԷՆՃԵԼԻՆՊԻՀ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ԱՊՐԻԼ 28 ԲԷՆՃԵԼԻՆՊԻՀ — Ն. 4619

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Իսթանպոլէն
Պէր սէնէ մէհիտիյէ 10
Ալթը այ » 5
Իւչ » » 2½
Պէր նիւսխէ 40 փարա։

Թաշրալար իլէն
Պէր սէնէ, մէհիտիյէ 12
Ալթը այ » 6
Բոլոր իւհրէթի պէզէ այիտ տիր։

40 ՓԱՐԱ.

Անանուանի Էֆեմերտ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԻՐԱՃԻԵԱՍ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ՀԱՅ ՆԻՍԱՆ 16

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎՈՎ 1298 ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԷԼ 29

ԻԼԱՆԼԻՔ
Պէրթնէի տէֆթէրի իլէն սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչնճի » » » 1 ղ.

Իլանսըրասընա գոնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղ.

Մէրքէզպար Կ. Ց. Փանոսեան խանէսի եաղրոյը Իսթանպոլ, Գալաթատա Բէնկլիէ-գաղարընտա իրսի խանընտա Ն. 21։

40 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՆ ՀԱՎԱՍ

Պոն, 27 ապրիլ

Իբի Ֆրանսըզ ֆըրդասը Խրուսիրլէրին մէմլէքէթինէ տախիլ օլտուղունան, պաղը միւսատէմլէր վուգու պուլմուշ տուր, լաքին հէր թարաֆտա թօրլար Խրուսիրլէրի կէրի բիւսկիւրթմէքտէ տիր։

Պէր իւչինճի ֆըրդատա, Թապարդա ճէզիրէսի գարշըսընտա վագը արաղի իւզէրինէքի գալէյի զապթ իթմիշ տիր։

Խրուսիրլէր իչինէ բէք չօղ Թունուսլու ասքէրի նիզամիէսինին մուհարէպէ իթտիքլէրի կէօրիւրմիւշ տիր։

Ժէնէրալ Լօժըրօնուն ֆըրդասը, հիչ պիր մուգավէմէթ թէսատիֆ իթմէէրէք, Բէֆէ կիրմիշ տիր։

Թունուս, 27 ապրիլ

Թունուս պէյի Ֆրանսըզ ասքէրլէրինին կիրմէսինէ գարշը եէնիտէն բրօթէսթօ իտէրէք, պիր հաքէմ մէճլիսի թէքլիֆ իլլէմէքտէ տիր։

Նէֆսի Թունուսատա նիզամ ու ինթիզամ թէհլիքէտէ տէյիլտիր։

Աթինա, 27 ապրիլ

Սիւֆէրայի տիւէյի մուաղզամա, պու կիւն հէյեթճէ, Խարիճիէ նէզարէթի այիրէսինտէ, Մ. Դումունտուրօսուն նէզտինէ կիթմիշէր տիր։

Սիւֆէրայի միւմանլէյհիւմ, հուտուաք ճէսիտէ խարիճինտէ պրագըմբզ օլան «Եունան էվլատլարընը» հալէրինէ տայիր հիւքիւմէթի Եունանիսթանին սոն նոթայի ճէվապլէէսինտէքի ֆըդրատա շիֆահէն վիրտիքէրի ճէվապտա, քէնտի հիւքիւմէթլէրի, խաթթը ճէտիտա խարիճինտէ պրագըմբզ օլան Բումլարընը հալինէ, Եունան հիւքիւմէթինտէն ղիեատէ ալէադարար օլտուգլարընա տայիր Մ. Դումունտուրօսա թէէմինատ իթտա իթմիշէր տիր։

Մ. Դումունտուրօս, պու պապտէ, սոն նոթասընտա սէօյլէտիկինտէն ղիեատէ պիր շէյ սէօյլէմէէճէկինի ճէվապէն պէեան իթմիշ, վէ Եունանիսթանա թէրք օլունան արազինին պիր ան էվվէլ վէ սուլհէն թէսլիմի խուսուսունտա խորար իյլէմիշ տիր։

Պու միւլագաթատան սոնրա, դալկա Մ. Դումունտուրօս սիւֆէրայա Թահրիրէն հիչ պիր ճէվապ վիրմէէճէք տիր։

Վիէննա, 27 ապրիլ

Զանն օլունտուղունա կէօրէ, հիւքմտար դաթիլէրի ալէյհինտէ թէտապիրի լաղըմէնին իթթիխաղը իչին, Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընատան թէքլիֆ օլունան գոնֆէրանսըն թէճէմմիւնտէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի թարաֆընատան խտիրէն իթիրազաթ մանի օլաճագ տիր։ Լաքին գապիտէթօլար, բօլթիգա միւթթէհիմլէրինին էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ ֆիրարլարը վուգուտ, պունլարը մէմլէքէթլէրինէ խատ իյլէմէք իւզրէ, Ռուսիա իլէ մուահէտաթ ագտինէ միւսայիտ պուլունմագտա տըրլար։

Մարէշալ Պէնէտէք վէֆաթ իթմիշ տիր։

Լոնտրա, 27 ապրիլ

Տիւն ագշամ, մէճլիսի մէպուսանատա Մ. Պրատլաֆ, Նօրթէմբրանտ Թէքբար մէպուս ինթիխապ օլունարագ, եէմին իթմէք իւզրէ, մէճլիսէ կէլմիշ խսէ տէ, որը Ս. Նօրթդրթ միւմանլէյհին եէմին իթմէսինէ մուխալիֆէթէն պիր թէքլիֆ արզ իյլէտիկինտէն, պու թէքլիֆ, հիւքիւմէթին մուխալիֆ բէյտէ պուլունմասընա նիսպէթէն, մէճլիս թարաֆընատան գապուլ օլունմուշ տուր։

Ս. Բէթրէսպուրկատան Տէյլի Նիւզ ղազէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ իտիլմիշ տիր.

«Եաղընտա հէյեթի վիւքէլճա էհէմմիյէթլի թէպէտտիւլաթ վուգու պուլաճաղը դանն օլունմագտա տըր։

«Բրէնս Լօրիս Մէլիգօֆ պաշ վէքիլ, Ժէնէրալ Ինեաթիէֆ տախիլիէ նազընը, վէ բրէնս Լօպանօֆ խարիճիէ նազընը նասպ ու թայէին օլունաճագլար տըր։

«Մ. տը Ժիէրս իլէ Մ. Սապուրօֆ տա, պիրի Պէրլին վէ տիկէրի Լոնտրա սէֆիրլէրի թայէին խիլէճէքլէր տիր։»

Օրան, 26 ապրիլ

Ֆրանսէ հէյեթինին դաթիլէրինէ շէրիք օլտուղլարը շիպահէ օլունան Ուլէտի-Սիսի-Նէքիսլէրին խսեան իթմիշ օլան գապիլէսի ալէյհինէ սէվգ օլունմագ իւզրէ, Օրան էեալէթինին ճէնուպ ճիհէթինտէ պիր ֆըրդա խէչբիլ օլունմուշ տուր։

Բարիս, 27 ապրիլ

Մ. Էմիլ տը Ժիրարտէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Թէէմին խտիլտիկինէ կէօրէ, Թունուս մէսէլէսինտէ Իթալիանըն մէյլիեաթը ղիեատէ ասայիշբէրվէրանէ տիր։

Աթինա, 27 ապրիլ

Մ. Դումունտուրօս պու սապահ Աթինատա ավտէթ իթթի։

Սէլանիքտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, Ցէրվիշ բաշա, պօղազլարը թռթմամուշ օլան Արնավուտ ֆըրդալարընը ղալէպ իթտիքտէն սոնրա, Բրէզրինէ կիրմիշ տիր։

—

(Մէսէնճըր մախսուս ԹԷԼԷԳՐԱՖ)

Թունուս, 26 ապրիլ

Տիւն ագշամ Ֆրանսըզ օրտուսու հուտուտու պիլ միրուր, Թունուս թօբրաղընը թէճավուզ իյլէմիշ տիր։ Մէղքիւր օրտու Բէֆ շէհրինտէն իբի քիրօմէթրօ ուզագտա տըր։ Ֆրանսըզ տոնանմասը, Թապարդատա լէնկէրընտաղ օլան ալթը դըթա սէֆինէսէն միւրէք քէպ տիր։ Իչ ֆըրդայի ասքէրլէրէնին հարէքէթի դարարլաշըրըմշ տըր։ Հալը հաղը ղաեէթ միւշքիւլ տիր։ Թունուս պէյի պու պապտէ ղալթը Շահանէէ վէ Պէրլին մուահէտասինի իմզալաեան տէվլէթլէրէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Պիւթիւն Թունուս էհալիսի միեանընտա ազիմ պիր հէեէճան հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, էհալիյի մէրգումէ, ղալթը հաղրէթի Բաթիշահինին իմտատընը իսթիրհամ իյլէմէքտէ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թարապուլուսը ղարպ վիլաեէթի վալիլիկի, էվգաֆը հիւմաեուն նազրը սատըդ Նազիֆ բաշա հաղրէթլէրինէ.

Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի մահքէմէյի խթինաֆիեէսի ռիեասէթի, Սիվաս վիլաեէթի մահքէմէյի խթինաֆիեէսի ճէզա շիւպէսի ըէյիսի Ասպիւլ Ղաֆար էֆէնտիեէ.

Սիվաս վիլաեէթի մահքէմէյի խթինաֆիեէսի ճէզա շիւպէսի ռիեասէթի, Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի մահքէմէյի խթինաֆիեէսի ըէյիսի Բիղա էֆէնտիեէ.

Գօզան պիտաեէթ մահքէմէսի ըէյիսի սանիլիկի, Զանագ-գալէսի պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինի սապըդ Նազիֆ էֆէնտիեէ.

Սըղըրա պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինլիկի, ումուրը հուգուգիեէ գալէմի խիւլէֆասընան Համիտ էֆէնտիեէ.

Սրվաս պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինլիկի, Էմրինէ վիլաեէթի միւզաֆաթընտան Թըրնովճաղդ գազասը պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինի Հաֆըզէֆէնտիեէ.

Նիկոսէ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինլիկի, Էմրինէ մահքէմէյի խթինաֆիեէսի ճէզա տայիրէսի պաշ քեաթիպի սապըդը Բէշիտ պէյ.

Թէքքէ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիյի ումումի մուավինլիկի, Սբարթա պիտաեէթ մահքէմէսի ազասընատան Թադէոս էֆէնտիեէ Թէվֆիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Մէսէնճըրտա օգունտուղունա կէօրէ, սիւֆէրանըն սոն նոթասընա ճանիպը Պապը Ալիտէն վերիլէճէք ճէվապ լայիհասը, տիւնքի կիւն մասէյնէ կէօթիւրիւլէրէք, խարիճիեէ նազընը վասէթասըյլա զաթը հաղրէթի Շէրիեարինին թատիգինէ արզ ու հէվալէ իտիլմիշ տիր։ Լազըմ կէլէն պիլճիւմէ իյղահաթը վիրմէք իւզրէ, պաշ վէքիլ Սայիտ բաշա իլէ խարիճիեէ նազընը Ասըմ բաշա հազարաթը նէզտի շահանէտէ պուլունմուշլար տըր։

—Մա մէմուունիյէ ղազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, բէֆիգիմիզ Վագըթ ղազէթասը մաթպասընին գաբուսու, պու քէրրէ միւսատէիմէնիյէ իզէրինէ, Թուղրաեը հիւմաեուն իլէ թէղեին իտիլմիշ տիր։

—Պու սոն կիւնլէրտէ Կիրիտէ շիտտէթլի հարէքէթի արզըր վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նուֆուսնա թէկէֆֆէ օլմադը տըր։

—Իչ սէֆարէթ մաեէթինտէ պուլունան աթաշէ միլիթերլէրին պիր թէսլիմ վէ թէսէլլիմ լայիհասը եարմագ իւզրէ մէմուրէն պիրլէշմիշ օլտուղլարընը տիւնքի նիւսխէսիզտէ եազմըշըղ տըր։

Պունլար, ադաը իճթիմալէրինին նէթիճէսի օլարագ պիր լայիհա թանզիմ իտիպ, հէյեթի սիւֆէրաեա վէրմիշլէր տիր։

Հէյեթի սիւֆէրա, պու լայիհաեը արիզ ու ամիգ (տերին) միւթալաա վէ թէտգիգ իթմէեէ պաշլամըշլար տըր։

Պու լայիհանընն միւնտէրիճաթընա տայիր ալընան ճաղիւմաթա նէզարէն, պու լայիհաատա ուսուլը թէսլիմ վէ թէսէլլիմ իչին բէք էթրաֆլը միւլահազալար մէվճուտ իմիշ։

Լայիհատա, Պապը Ալի իլէ Եունան հիւքիւմէթի պէյնինտէ ադտ օլունաճագ մուդավէլէնին թարիխի իմզասընատան իթիպարէն, իչ հաֆթա սոնրա թէսլիմ վէ թէսէլլիմ պաշլանըլմասը, կէօսթէրիլմիշ տիր։

Թէսլիմ վէ թէսէլլիմ ըէսմի իչին իչ մահ միւտաեէթ թայեին գըլընմըշ իսէ տէ, պու պապտէ միւսթէնա օլարագ պաղը խուսուսատա իհթիեաճ հիսս իտիլմիշ տիր։

Էղճիւմէ միհիմմաթը հարպլեէնէն նազլի իչին ալթը մահ միւտաեէթ վաղը թէքլիֆ օլունուեօր։

Պիր տէ Կօլօսսուն թէսլիմի էն սոնրա օլմագ, վէ օտտա ալթը մահ սոնրա վուգու պուլմագ սուրէթի թասվիպ վէ թէնսիպ իտիլտիկի իչիտիլեեօր։ (Վաֆըր)

—Տիւնքի Վագըթ ղազէթասը, բօլիթիգաճա, Մաճարիսթանատա ալտըղը խապէրլէրին նէթիճէսի օլարագ, մահէլլի մէղքիւրաէ Թիւրք թարաֆտարլըղը քէմալի կէրմի իւզրէ պէր տէվամ իտուկինի, եազտըղտան սոնրա, պունուն պիւսպիթիւն ադսոսի օլան ամիտէքի շու ղարիպ ֆըդրատէ տա իլավէ իտիեօր.

Կէչէնլէրտէ վուգու պուլան ամեարշէնտա, սիւվարիլէրին խանէր թէճրիւպէլէրինէ նիշան օլմագ իւզրէ, մէյսանտա տիքիլէն միւճէսէմ պաշ ըէսիմէրի Թիւրք պաշը ըէսիմէրի պուլունմուշ օլտուղունտան, Օսմանը շէհպէնտէրի Ֆէրիտուն պէյ չիտտէթլէ բրօթէսթօ իթմիշ, վէ ումուրը խարիճիեէ նազընը տաղը դոնթ Անտրասի միւտախէլէ իտիպ իչի սուրէթի տօսթանէտ թէվլիեէ իթմիշ տիր։

— Մէսէնճըրըն Ամինատատի մուխպիրինտէն ալտըղը պիր հավատսէ կէօրէ, տէվպիրի տիրըմամթիզլիեէտէ Մ. Դումունտուրիօթինին Բարիզ սէֆարէթինէ թայեին օլունաճաղընատան պահս օլունմագտա իմիշ։ Պու հալտէ միշարիլէյհին, կէրի չաղրըմբզ օլտուղունու միւպէյեին էվրագը թագտիմ իթմէք իչին Տէրիսատէթէ կէլմէսի լճապ իտէճէք տիր։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթի Տէրիսատէթ գոնսօլոսու վէքեալէթինտէ պուլունուպ, պիր դաչ կիւն էվվէլ Պրուսատա կիթմիշ օլան Մ. Բինչ, պու կիւն Տէրիսատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Մէրասքէրի էսպաղ Բէյիֆ բաշանընն Լէմնոսատան պու ադշամ Տէրիսատէթէ միրուա իտէճէկինի Մէսէնճըր եաղընտը։

—Գալաթա պանքէրլէրինտէն Մ. Ժօրժ Զարիֆի վէ Մ. Անթուան Վըլասթօ, էվվէլսի կիւն Վարնա թաբիդիլէ Բարիսէ միթէվճիհէն հարէքէթ իյլէմիշլէր տիր։

—Պիր դաչ հաֆթատան պէրու սէյեահատի իչին էվրօբատա կիթմիշ օլան Սօսիէթէ ժէնէրալ պանդասը տիրէքթօրու Մ. Ֆէրնանտէղ, էվվէլսի կիւն Տէրիսատէթէ ավտէթ իյլէմիշ տիր։

—Շէհիր էմանէթի սէր թապիպի միրալայ Հիւսնի պէյ թէպտիլէն իւչինճի բիւթպէ Մէճլիսի իհսան պուլրուլմուշ տուր։

—Արնավուտլուգատան եէնի պիր խապէր եօղ իսէ տէ, Տէրվիշ բաշանընն Բրէզրինէ տախիլ օլուպ, պու կիւնլէրտէ Բրէզրին վէ Բրէշթինէ թէտապիրի իսլահիեէ պաշլամագ իւզրէ օլտուղլարը, վէ պու.

Նուն իչին Պապը Ալի իլէ մուխապէրատի ճէրէեան իթտիկի իշլանիլմիշ տիր։

Գոսօվա վալիսի իլէ, Բրէզրինէ վէ սայիր պաղը լիվալըղլարա կէօնտէրիլէճէք մէմուրլարընն ինթիխապը աէրատէսթ տիր։

—Պաղտատատան եաղըլարընա կէօրէ, Իրան հուտուտարընա իլթիճա իտէն Համունտ գապիլէսինին հուտուտը Օսմանիէեէ թէճավուզլարընն մէնի զըմնընտա, ալթընճը օրտուսի հիւմաեուն գօմանտանը ճանիպինտէն թէտապիրի շէտիտէ իթթիխազ օլունմուշ տուր։

—

Զատիկին պիրինճի վէ իքինճի կիւնիւ, սէֆարէթլէր վէ բանքիդխանէլէր իլէ, պիղիմ բանքիդխանէ պէյնինտէ, մէրասիմի թէպրիք իճրա իտիլմիշ տիր։

* *

Թապ ու նէշրինէ թէշէպպիւս իթտիկիմիզ Տիւսթուրճա տէրքեար օլան ղայրէթի ճիպանէմիզի թէշվիղ նիյէթի մէմուհէսիյլէ. Դեր. Խորէն որբազան Նար-Պէյ Լուսինեան թարաֆընատան, իբի ատէտ ալրա իհտա վէ իրսալընա հիմմէթ օլունտուղունու, մանէշէք.քիւրի ազիմ պէհան իտէրիզ։

Միւմանլէյհ սրբազան թարաֆընատան պու եօլտա համիյյէթ վէ ֆազիլէթլէրտտ, սայիրլէրէ հիւսնի իպրէթ իթասընա հիմմէթ օլունտուղունու պիտտէֆատ կէօրմիւշլիւզ տիր։

Ումարըզ քի, Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայր հաղրէթլէրիյլէ, միւմանլէյհ Խորէն սրբազան թարաֆընատան զահուրա կէլմիշ օլան շու հիւսնի իպրէթտէն թահրիք օլունարագ, քեաֆֆէյի ռուհանի բէտէրլէր, պիրինճի միլլէթիմիզ, վէ իքինճի ճիհիզլէրի մէնաֆիինի միւրատ իտէրէք, մէղքիւր թէշէպպիւսիմիզիս, հէր միմբինտէն օլան թարիզ իլէ թէշվիղէ հիմմէթ իտէճէքլէր տիր։

Պու միւնասէպէթլէ խապէր վերիրիզ քի, մէղքիւր քիթապէն իլը ճիւզի, հէր նէ զատար պու ճիւմատ իրթէսի կիւնիւ չրգաճագ իտի խսէ տէ, եօրթու կիւնլէրի իւսթէ կէրտիկինտէն, պիզզարուր կէլէճէք հաֆթա իչինէ գալմըշ տըր։

* *

Պունտան ադտէմ, միլլէթիմիզին Գաթօլիք գըսմընընն իտարէ մէճլիսի ազալարընտան իսթիֆա իթմիշ օլան Մրսբրը զատէ Օննիկ պէյ էֆէնտիեէ, պու քէրրէ մէճլիսի մէղքիւրուն էքսէրիսէթի թարաֆընատան, պէր վէճհի սապըդ մէճլիսէ տամամ պուեուրմալարընընն իսթիրհամը պաղնատա պիր մէքթուպ իրսալ օլունմուշ օլտուղունատան, միշարիլէյհին տախի, պու արզուեու գապուլ իթմիշ օլտուղու մամէմունիյէթ խապէր ալընմըշ տըր։

Միրի միշարիլէյհին, ղէքեավէթ վէ տիրայէթլէրի մայիսիս ամիսէ օրուպ, շու պրատա միլլէթճէ տախի պայիսի մէմունիյէթի օլաճագլարը պի իչթիպահ տըր։

* *

Գատը քէօյ քիլիսէսի վուգուսաթը պահսը, եարընի նիսսէսիզէ գալմըշ տըր։

* *

Մաթէոսիֆ իչիտիլտիկինէ կէօրէ, տիւնքի կիւն, Դավֆեան էֆէնտի, Պապը զապթիեէ թարաֆընատան ճէլզ իլէ, հապսէ իլգա իտիլմիշ տիր։

—Եանեատա պու քէրրէ ղաեէթ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ չիէք իլլէթի զուհուր իթմիշ տիր։ Մէզքիւր իլլէթին մէնի սիրաեէթի իչին հիւքիւմէթի մահէլլեե թարաֆընան թէտապիրի լաղմէեէ թէշէպիւս օլունմուշ տուր։

—Մ. Ժօրժ Զարիֆինին քէրիմէսի մատմուազէլ Թէրէզ Զարիֆինին եազընտա մէշհուր պանքէր Մ. Անթուան Վլասթո իլէ ագտը իզտիվաճլարը վուդու պուլաճաղը ղազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—Ճէննէթմէքեան սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խանըն վէֆաթընա միւթէալլիգ օլան ահվալ իւզէրինէ, իճրասընա պէտ օլունան թէտգիգաթ վէ թէֆթիշաթ, պէօյլէ պիր մուհիմմ մէսէլէնին իճապ իթտիրտիկի արիզ ու ամիդ սուրէթտէ տէվամ իթմէքտէ տիր։ Պունտան մագսէտ, նասըլ քի էօյլէ օլտուղունու զանն իթմէքլիկէ պիսիւք սէպէպլէր վարտը, պու ճիհէթլէ մալիւմաթ նօգսան տըր կիպի թարիխ գալէմէ ալմագ իչին տէյիլ տիր։ Եանլըշը թասհիհ իթմէքլիք, էհալինին վազիֆէսինտէն օլտուղու շէօյլէ տուրսուն, խագանը միւշարիէյհին էամրիւնէ խիթամ վիրմիշ օլան վուդուի վէֆաթտան սօլաեը սէօյլէնիլէն վէ խանէատանը Բատիշահիեէ թէպլիւգ պուլունան պիր լէքէյի սիվէք վէ ֆիքիրլէրտէն չըդարմագ տախի վազիֆէտէն տիր։ Հէնուզ մուալլագտա օլան պու թէտգիգաթտան ղաեէթ իհթիեաթքանէ սուրէթտէ պահս օլունապիլիր, պինապէրին պիզ պու թէտգիգաթա տայիր հէր կիւնա վուդուաթ տէրճինտէն իճթինապ իյլէրիզ։ Իչպու թէտգիգաթը իճրաեէ մէմուր օլանլարը վազիֆէսի միւշքիւլ տիր, վէ պունլար պունտան իճթինապ իթմէմէլէրիյէ էյի իթմիշլէր տիր։ (Մէհմէտ)

Խագանը միւշարիէյհին վուդուի վէֆաթը հագդընտա խտիլէն թէտգիգաթ իւզէրինէ, թարաֆը հաղրէթի Բատիշահիեէն պաղը թէտապիրի մուհիմմէ իթթիլաղը էմր պույրուլտուղունու Ֆար տիւ Պոսֆոր եաղբեոր։

—Ֆար տիւ Պոսֆորուն պէեանընա կէօրէ, Ֆրանսանըն Տէրիսաատէթ սէֆիրի Մ. Թիսօ, Արէպի վէ Ֆրանսըզճա պիր լուդէթ թէէլիֆ էյլէսիկինտէն, լուղէթի մէղբիւրուն թաղընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ մէէզունէն Բարիզէ կիթմէք էֆքէարընա օլտուղու հալտէ, Եունան մէսէլէսի հէնուզ պէրթարաֆ օլմատըղընտան, սէֆիրի միւշարիէյհ շիմտիլիք սէյեահաթընը թէէխիր էյլէմիշ տիր։

—Գոսօվա վալիսի վէ տաքէրի գօմանտանը Ա.հմէտ Հէքֆի բաշա, էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Ավթրիա սէֆարէթ վաբօրու, կէչէն կիւն Սաղբզան ավտէթ իտէրէք, Սալը բաղարը էօնիւնտէ տէմիր ատմըշ տըր։

—Ֆար տիւ Պոսֆորուն Տէրիսաատէթտէն Ամանս Հալատա քէշիտէ օլունմուշ խուսուսի պէեանը,ը վիրտիկի պիր խապէրէ նէզարէն, Տէրիսաատէթճէ պաղը բոլիթիգա տայիրէյերինտէ Թունուս վալիսինին, լիեադաթսըզըզը ճիհէթլէ աղլ իտիլիպ, եէրինէ Խայրէտտին բաշանը թայեինի հաղդընտա պիր թէվաթուր ճէրէեան իթմէքտէ իմիշ։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրիսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլոսու Մ. Ֆոսէթ, տիւն ֆամիլեատը,ը պէրապէր Լօնտրաեա միթէվճճիհէն աղիմէթ իթմիշ տիր։ Միւմանէյէ պիր դաչ հաֆթաեա դատար եինէ Տէրիսաատէթէ ավտէթ իտէճէք իմիշ։

—Մէքթէպլի ֆիւնունը միւքիեէնին սէնէվի թախսիսաթը շիմտիեէ գատար Խազինէյի խատտի շահանէտէն իթա օլունմագտա օլտուղու կիպի, տօդսան եէտի սէնէսի թախսիսաթընըն տախի էվվէլքի կիպի խազինէյի խատատան վերիլմէսի իչին իրատէյի շահանէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Եունան մէսէլէսինէ տայիր եէնի վէ միհիմմ հավատես օլմաեբզ, Աթինատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆը մէալինէ նէզարէն, Եունան տէվլէթի բէյլիի վիքէյլասը Մ. Գումունուրօս, Եունանա թէրք օլունաճագ արաղի հագդընտա ագտը տէրտէթ վէ միւսվէտտէսի եարբլմագտա օլան մուգավէլէտ էրիր զբթասը Բումարը իչին պաղբ գուեուտ վէ շուրութ պուլունմասը զրմ։ Նընտա իտտաա վէ իսրարտ պէր տէվամ իմիշ։

—Մէտինէտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, պու սէնէ օրատա էրզադ վէ հուպուպաթ ղաեէթ ուճուղ օլուպ, ճիվարտա պուլունան աշիրէթլէր վէ Արապլար քէմալի իսթիրահաթտա իմիշլէր։

—Բիւրսախանատան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Համիդ աղա Պէշէթաէր նամ մահէլլէ կիթմիշ, վէ Բիւրսա բէյիպէրինին պաղբլարընա պիր տավէթնամէ եազմըշ տըր։

Սոն բիվանեէթլէրէ կէօրէ, Համզա աղա Տէրիսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Նէյլէր մէճլիսի թարաֆընան Տէրիսաատէթտէ պուլունան Թէք.քէլէրին թահրիրի ղըմնընտա պիր մէմուր թայեին օլունմուշ տուր։

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, մէմուրը մէրգում, շէյխէրին մըգտարը իլէ գանղը թարիգատ պուլունտուղլարընը վէ նէ գատար թէ.քէ մէվճուտ խուտկինի միսալէյյին պիր ճէտվէլ թանզիմ իյլէեէճէք տիր։

— Պէյլիքճիի տիվանը հիմաեուն Նիհատի էֆէնտինին մախտուսմու, տիվանը հիմաեուն միհիմմէ գալէմի միսմէյյիզի թալաթ պէյ կէչէն բաղար կիւնիւ 35 եաշընտա օլտուղու հալտէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

— Խազինէյի մալիեէ սէրվէզնէտարը Բիֆաթ էֆէնտի, էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւթէվէֆայի միսմիլէյհ օթուղ պէշ զբրդ սէնէյի միւթէճավուզ օլարագ վէղնէտարլըզ խըամէթինտէ պուլունմուշ տուր։

—Դատը քէօյ խակէլէսինտէ պուլունան մուհաճիրլէրտէն պաղը համմալարա Դատը քէօյ տայ'իրէյի պէլէտիեէսի թարաֆընան թէղքէրէ ալմալարը, վէ եախօտ իշտէն էլ չէքմէլէրի թէքլիֆ իսիմէսի իւզէրինէ, պունլար, մուհաճիրին գօմիսիոնունա խթիտա թաղտիմ իթմիշլէր, վէ իշպու խթիտանամէտէ, քէնտիլէրի միսիլու չօլուգ չօճուգ սահիպի վէ ֆուղարատան պուլունանլար իչին, թէղքէրէ մէճճանէն վիրիլմիկի ճիհէթլէ, քէնտիլէրինէ տախի մէճճանէն թէղքէրէ վիրիլմէսի խուսուսունու Շէհիր էմանէթինտէն խթիտա էյլէմիշլէր տիր։

—Մէսէնճբրտա օգունտուղունա կէօրէ, ճիւմա իրթէսի աղշամը խէֆիէ մէմուրլարը, Եէնի–գաբուտա պիր Հայ թաճիրի խանէսինտէն պիսիճէք պիր տիրգաթ վուդու պուլաճաղընը խապէր աղարագ, էրքէնճէ պիր դաեբզա պինիպ, տէնիզտէ խանէյի մէզարը եագընարընտա բօսթա գուրմուշլար։ Մուայեէն օլան վագբթտա, տէօրթ նէֆէր սարիդ, արտարտա թաճիրի միսմիլէյհին խանէսինէ կիրիպ, պիր չարեէք սատթ սօնրա 800 լիրա դբյմէթինտէ էշեայի մէտրուգա իլէ տիշարը չըդարզլարը կէօրիւլիւքտէ, խէֆիեէլէր իւզէրլէրինէ պիլհիւճում, մէրգումանը ախշ ու կիրլիֆթ էյլէմիշլէր տիր։ Խբրսըզլար իլէ զապթիեէլէր պէյնինտէ վուդու պուլան արպէտատատա, զապթիեէլէրտէն իբիսի աղբրճա եարալանմըշ տըր։ Սարիգլէր իչինտէ իբի նէֆէր սապըդ տալը Եունանը վէ պիր Միւսլիման պուլունմագտա իմիշ։

—Պու քէրրէ Տէրիսաատէթ շէհիր էմանէթի թարաֆընան վուդու պուլան պիր թահրիրի ըէսմիեէ կէօրէ, շէհրիմիզտէ մէվճուտ օլան 160 գբթա մէտրէսէլէրտէ, 5560 սօֆթա պուլունմագտա իմիշ։ Պունլարըն հէման քէտֆիֆէսի թաշրալը օլուպ, պիր թագբմ դէվաթը համիյէթմէնտան թարաֆընտան պու պապտէ թախսիս օլունան վէ էվգաֆ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ իտարէ իտիլէն վարիտաթ իլէ իտարէ օլունմագտա տբրլար։ Պունլարընը եէտիկի թամամ ֆօտուլա թատիր օլունուր պիր նէվի էքմէք իլէ բիլլավ վէ զէրտէ տիր։ Հէր սէնէ, բամազան տէլնտան պիր դաչ կիւն էվվէլ, ճամիլէրտէ վաղ վիրմէք իւզրէ, վիլաեաթը շահանէեէ կիտէրլէր, վէ սօնրա տէրսլէրինէ տէվամ իթմէք իւզրէ ավտէթ իտէրլէր։ Պու սօֆթալար, սատագա սուրէթիյլէ թաշրալարտան թօրլատըզլարը ադէյի խարճըդ իտէրլէր։

—Եունանըն Տէրիսաատէթ մասլահաթկիւզարը Մ. Եէնատիօս կէլտիկինտէն պէրու պիր տաղբդա պիլէ բահաթլանմամըշ տըր։ Զբդան չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրիսաատէթէ վիրուա իտէր իթմէզ, միսմակէյհ, հէյլեէթի սիւֆէրանընն պաղբլարընա վիղիթա վէրմիշ օլտուղու կիպի, ֆէրատը ճիմտա իրթէսի կիւնիւ տէ վիղիթալարընա խթամ վիրէրէք, տօսթլարընը դապուլ իթմիշ տիր։ Բաղար իրթէսի կիւնիւ միսմիլէյհ, իւնիֆօրմասընը կիյինիպ, ֆէնէրտէ Բում բաթրիգինին գուտատը շէրիֆ թագախինտէ հաղը պուլունմուշ տուր։ Վէլհասըլ Մ. Եէնատիօս տատյմի պիր հարէքէթ իւզրէ տիր։

(Ֆ-ը)

ԴԱՑՍԷՐԻՑԻ ՊԻԶԱՐԷԿԵԱՆԸ

—

Պունտան չէնա հաֆթա մուդատտէմ, Դայսէրլիյէտէն, պաղը դաթլարա մէքթուպլար կէօնտէրիլէրէք, օրատա պուլունան պիր թագբմ պիչարէկեան իչին, պուրատա, պիր լեանէ տէֆթէրի քիւշատընա հիմմէթ իթմէլէրի, ըէճա օլունտուղու իչիտիլմիշ տիր։

Վախթընըմըզտա, պիր վագբթտան պէրու, պաղբ զաթլար, պէրայի ենանկյէթ պիր դօմիթէ թէշքիլէ, զէվաթը համիյէթմէնտանա մուրաճաաթ իլէ, լեանէլէր թօրյամագտա, վէ մուդտարի քիֆայէտէ, միլլէթիմիզ պիչարէկեանընը դաեբրմագլըզա հիմմէթ իթմէքտէ իլքէն, պու սէնէ լսէ, ախղու իթթալարըն տուրկունլուղունտան, պիչարէկեանըն սաեբը արթագը շէօյլէ տուրսուն, պիթթապի լեանէնին մըդտարը տախի թէնէղղուլ պուլտուղունտան, վէ պուրաճա հէմշէհրիլէրիմիզ թարաֆընտան, զուհուրա կէլմէքտէ օլան համիյէթ վէ սախավէթ քէսպի շէօհրէթ իտէրէք, միսմակէյհիմ զայրէթքէշ զաթլարա պախշը լեմիա էյլէտիկինտէն, պիչարէկեանը եիւզ իսթիանէ պրբագարագ, մէճպուրի կէրի չէքիլմէքտէն իսէ, պուրատա պուլունան կէրէք հէմշէհրիլէրիմիզ, վէ կէրէք ումմամ միլլէթիմիզ համիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէքլիկէ գարար վիրմիշլէր, վէ նասըլ քի սէօյլէսէք, օլ պապտէ պաղբ զաթլարա մէքթուպլար եազարագ, իֆատէյի հալ իլէ պէրապէր, զայրէթ վէ մերհամէթլէրինէ թէմէնի էյլէմիշլէր տիր։

Սալբզըմըզ մուլումաթա նազարէն, շու ֆաղէլէթի մէվզրի իճրաեէ վաղ իթմէք նէյլէթի մէմուհէսիյէ, պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ իթմիշ, վէ մէզքիւր գօմիթէ իքիյէ թագսիմ օլունարագ, իքի գօլան իեանէ թօբլամագլըզա հիմմէթ իթմէքլիկի տէրիհատէ էյլէմիշլէր տիր։

Պունլարտան պիր թագբմը Ցովհաննէս էֆէնտի Քէլէքեան, վէ Ա. գաթան էֆէնտի Թահթապուրուեան, վէ Ցարութիւն էֆէնտի Գարամանեան, վէ Կարապետ էֆէնտի Մութավեանտան միւրէթթէպ օլտուղու հալտէ, մէզքիւր իեանէեէ, Էմին էօնիւ, վէ Պալըզբաղար, վէ Թաշճըլար իչինտէ պուլունան հէմշէհրիլէրիմիզտէն պաշլաեաճագլարը միսիլու, տիկէր թագբմ տախի, Պետրոս էֆէնտի Ճամըզեան, Դէսրդ էֆէնտի Էճիաեան, Հաճի Կարապետ էֆէնտի Զայլագեան, Թէոֆիլոս էֆէնտի Ռէթէոսեան, Բարսեղ էֆէնտի Զամպըզճեան, վէ Աղաբէկ էֆէնտի Օտտոպաշեանտան միւրէթթէպ օլտուղու թագտիրտէ, Պաղչէ դարբուսունտան եօգարուտա խանլարտա, մաղազալարտա վէ չարշըլարտա պուլունան հէմշէհրիլէրիմիզտէն պէտ իլէ պաշլաեաճագլարը տըր։

Պիլ իֆթիխար պէեան խտէրիզքի, զէմանըմըզտա, հէմշէհրիլէրիմիզ իւզէրինտէ կէօրիւմէքտէ օլան զայրէթի միլլէյ, վէ համիյէթ վէ սախավէթ, պէյն էլ նաս, մէհտ ու սէնալէր իլէ սէօյլէնիրմէքտէ տիր. վէ պինտէն ալէյհ, հիչ շիւբհէյզը եօգ տուր քի, պիզզաթ քէնտի վաթանտաշլարը հագդընտա տախի, այնի ֆաղիլէթի իպրագտա հիմմէթ վէ միսարատաթ իլէ, պի հագդըն, մէտհու սիթայիչ շայէսթէ պուլունտուգլարընը թատտիգ, վէ քեաֆֆէյի տայիր զէվաթը համիյէթմէնտանէ պիր կիւզէլ իպրէթ վիրմէքլիկէ հիմմէթ իտէճէքլէր տիր։

Բէք չօղ տէֆա սէօյլէմիշլիզ տիր, վէ թէքրարէն սէօյլէրիզ, պիր միլլէթին վէ պիր էհալինին էն պիւյիւք գուվվէթի, էն պիւյիւք սերվէթի, վէ էն պիւյիւք շէրէֆի, իֆթիխարը, իսմիտի վէ թէսէլլիսի, պաշդա հիչ պիր շէյ օլմասընը, իլլա համիյէթ, ինսանիյէթ, վէլհասըլ հէր նէվի ֆաղիլէթ օլտպիլէճէկինտէն, ումմըրզ քի, ումմամ միլլէթիմիզ վէ պինտէրին հէմշէհրիլէրիմիզ, պու գախտէյ, էզճան ու տիլ հիւրմէթ վէ բիսյէթ իտէճէքլէր տիր։

ՐԷՍՄԻ

—

Մէմալիքի չահանէնին հէր թաղրաֆընան մէմալիքի էճնէպիեէեէ հայվան նազլի մէմուրեէթի քէմաքան պագի պտմագ իւզրէ, տախիլի մէմալիքի մահրուսէտ տախ պիր մահէլլէն տիկէր մահէլլէ ատի վէ պարկիր վէ դաթքը նազլի, սէնէյի հայլեէ մարաք իպթիտասընա դատար մուվագգաթէն թահթը մէմուրեէթէ ալընմըշ օլտուղու կիպի, իշպու դարարը իճապ իտէն ահվալին հէնուզ զայիլ օլմամասընա պինտէն, մէմուրեէթի մէզքիւրէնին կէլէճէք մայիս իպթիտասընա գատար տէվամ իթմէք իւզրէ, իպդաղը պիթթէնսիպ, քէյֆիեէթ, թամամէն վիլաեաթ իլէ իզթիրա իտէն տէվայիրէ պիլտիրիկի սրբատա, Սաբրեէ վիլաեէթինճէ տախի, տէվէտէն մատտա նազլիեէ վէ չիֆթ հայվանաթընը խարիճի վիլաեէթէ իխրաճը մէմնուրեէթին սալը հալը մարթընտան իթթիպարէն իւչ սէնէ տատա թէմտախի, կէօսթէրիլէն լիզում իւզրինէ պիթթէնսիպ, թէէկրաֆլա վիլաեէթի միւշարիէյհատա թէպլիղի քէյֆիեէթ օլունմուշ օլմաղլա, իլլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար դըլմաեը։

(Տիր)

Պաղատա ճիվարընտա իճրայի հիւքմ իտէն վէպա խատթալըզընտա տայիր, ալըֆրանկա նիսանըն օնունտան պէրի վիրուա իտէն թէէկրաֆլար իւզրինէ, էսպապը թէհաֆֆուզինէեէ տիդդաթլէ պէրապէր, պու պապտէ վուդուա կէէլէն թէէլիֆաթը էօնիւ ալընմագ իւզրէ թէտապիրի սըհհիեէյի միւէսսիսրէ իճրա իտիլմիշ, վէ ալընան մալիւմաթա նէզարէն, իլլէթի մէզքիւրէ, թարիխի մէզքիւրտէն պու անէ աէկին շիտտէթինի զայպ իթմէտիկի կիպի, լիլլէ իւլ համտ մէվզու գօրատնըրը տա թէճալուզ էյլէմէտիկի անլաշըրմըշ իսէ տէ, մամաֆիհի եէնիտէն պիր թագբմ ատաքիրի շահանէնին տտհա իրսալըյլա, մէղքիւր գօրատնըրըն պիր գաթ տտհա թէշխիտ վէ թագվիեէսինէ լիզում կէօրիւնէրէք, իճապը իֆա օլունտուղունա, վէ իճրատը սըհհիեէյի մահէլլեեճէ տախի ասլա գուսուր վէ թէտախի օլունմատըղընա պինտէն, դավիէն իթթիխաղ օլունան իշպու թէտապիրի սըհհիեէնին անգարիպ իդթիթաֆը սէմերաթըյա, մէղքիւր խասթալըզընն տայիր մահէլլէրէ սիրաեէթ իթմէքտիրին, օլտուղու մահէլլերտէ իթֆասը էլթաֆը իլահիեէտէն մէմուլ վէ միսթէտա տըր։

Բումանիա դրալը Շարլ հաղրէթլերինին ըէսմի թէթէվվիճիս (թաճ դօմագ), կէլէճէք ալաֆրանմայիսին ՁՁսինտէ վուդու պուլաճագ տըր։ Իշպու ըէսմ, մէթրօքոլիտ սէրբիսդօպսուն թահթը ըիեասէթինտէ օլարագ ուլու քիլիսէտէ իճրա օլունաճագ տըր։

Գրալ թաճը վէ դրալիեէթէ մախսուս օլան թէղեինաթը, միլլէթին մէսաբիֆի իլէ իշթիրա օլունմասը, վէ լաքին Բումանիանըն հէր շեհրինտէ խթէքլի տէֆթերլէր իմզալանըպ, հէր շէհիրտէն զիգբյմէթ պիրլէր միճեվհէր թաշ միւպասաեա խալիլէրք, գրալա իհսան գրլընմասը միւթէսավիր իմիշ։

Գրալիչա իչին լաղմ կէլէն թէղեինաթ Պիւքրէշ շէհրինտէն իթա օլունաճագ տըր. պու պապտէ 250 պին ֆրանգ գասար պիր մէպլաղ զաթէն իմզալանմըշ տըր։

Գրալըն թախսիսաթը սէնէվիեէսի 1,200,000 ֆրանգտան 3,000,000 ֆրանգա պալիզ օլաճագ, վէ սերաեը գրալի իչին, բարլամէնթօեա տախիլ օլմամագ վէ հէյեեթի միւքէլլեա միւշթերէք պուլունմամագ իւզրէ, պիր մանըպատար թայեին իտիլէճէք տիր։

—Հապէշիսթանըն Եուհան նամ գրալը, Կալասըար ալէյհինտէ վագը օլան պիր մուհարեպտէ գաթլ օլունմուշ տուր։ Միւշարիէյհ, գբթայի մէղքիւրէ պաշլըճա ըէյիսէրինին պիրինին մախսուսմա օլուպ, 1835 սէնէսինտէ ալունեաեա կէլմիշ իսի։ Միւթէվէֆա գրալ Եուհան, հէնուզ կէնճ իլքէն, իմբէրաթօր Թէօտորոսուն սերաերնա կիթմիշ, վէ իմբէրաթօրը միւշարիէյհ իսէ, Եուհանը սուրէթի ասսիմանէտէ գապուլ իտէրէք, Զան – դալէսինէ վալի նասպ էյլէմիշ տիր։ Գրալ Եուհան, օլ վագբթ Ինկիլիզլէր ալէյհինէ վուդու պուլան մուհարեպտէ հաղրը պուլունմուշ, վէ Թէօտորոսուն վէֆաթընտան սօնրա, Հապէշիսթան թախթընը թալեպ էյլէմիշ, վէ պիլճիւմլէ լրադիպլէրինի մաղլուպ գբլըզդատան սօնրա, 1871տէ մէմլէքէթին ըէյիսլէրի թարաֆընան հիւքմատար իրան օլունմուշ տուր։

Եէնի գրալ, Կօնատար բայիթախթընը, սէվահիլէ տտհա եագրն օլան Ատօնաեա նազլ իթմիշ, վէ Եվրօպանըն տատթընը քէնտի մէմալիքինէ տախի իտիալ իթմէկէ չալըշաղը կիպի, Եվրօպա լուպարընը տա խթիմալ էյլէմիշ, վէ Շաթամ Սիւլէյման (Սօղմանունուն մէօհրիս) նիշանընը իճատ իտիպ, պու նիշանատան պիր խայլի հիւքմատարարա, վէ էղճիւմլէ իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ, պէրապէրինճէ պաղբ միւքեմմէպեեէ կիրիշիկի Վիկթօրիմանուէլէ իթա իթմիշ տիր։ Դը-

բալը մուշարիէյ, 1875 ամ Մըսբը-լալարքն քէնտի միւսթէմիլ.քեամթը ապէյհնէ վադը օլան պիր հիւճումունու կէրի բիւսիւրթմիւշ տիւր։

Գրալ Եուհան, գաթոլիք միսիոնարլարընա բէք միւսայիա կէօրիւնմէմիշ իսկ ամ, խալէֆի պուլունան վէ Գոանրն Մէնէլէքի նամ գաթոլիք գրալընքն վարիսէսի օլան քէրիմէսլէ ադամը իղտիվաճ խանէն իլք մախտումու, դաերն բէտերինին վէ գարբսընքն մէղհէպինի գապալ իթմէք իւզրէ օլտուղու մէրվի տիր։

—Մէսաժէ տ'Ամէն նամ Ամինա զաղէթասընտա ամիսէքի հավատիպէր օղունմուշ տուր.

Իւչիւնճիւ Ալէքսանարքն թախթա ճիւլիւսինի Եունան գրալընա խապէր վիրմէկէ մէմուր օլան ժէնէրալ Մ. Պարիսթինսքի, իֆայի մէմուրիյյէթ իթիքամէն սոնրա, ապրիլին 20 սինամ էվրօբաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

Ապրիլին 12 սինէ դատար, էքսէրիսի Եունանը օլարադ 70 նէֆէր էճնէպի հէքիմիէր Սաղըզ ամֆէթզէսէկանընը թէտավի իթմէք իւզրէ ճէզիրէյի մէղբիւրէնէ վիրթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշէր տիր։

Խապէր վիրիլտիկինէ կէօրէ, բադալա եօրթուլարընան սոնրա, Եունան գրալը խանէսանը Դօրֆուեա կիտէճէք տիր։

Բրէնս Բատոլֆուն Մըսբը վէ Դուասը շէրիֆտէն ավաէթինամէ, բանիպ օլտուղու քիւչիւք վարօր, ապրիլին 17սինամ Դօրֆուեա եանաշմըշ տբր։ Եունան մէմուրինի միլքիեէ վէ ասքէրիեէսի, Ավսթրիա վէրիի ահտընը, լաղմ կէչէն ինթիրամթալ խոթիդպալ իյլէմիշէր տիր։

Դըպրըս դաղէթալարընքն պէեանընա կէօրէ, եաղընտա Բումճա, մահ.քէմէլէրին ըսամի լիսանը թանընճաղ տբր։

Դըպրըստա քեային Ա.Եօ Սէրժիօս նամ մահէլլամէ, պէշ քիչիմէն իպարէթ օլան պիր Միւսլիման ֆամիլեասը Խրիսթիան օրմուշլար տբր։

Խապէր վիրիլտիկինէ կէօրէ, 17 նէֆէր տէնիզ հայտուարարընքն սէրկէրէսի պուլունան Դօսթի, Թէսալիա սուլարընտա հիւճում վէ թէարրուզլար լճբա խաէրէք, պիր չօղ քէօյլուէրի տէ զապթ ու էսիր իթարբաթօր պու կիւն պէրապէրինտէ գաղադ ասքէրի օրմագ սրղընն տիշարը չբդէլիօր. լաքին քէնտուսինտէն իսթիտա օլունան մէթալիպաթը լճբա իթմէզ իսկ, եագընտա գաղադ ասքէրիյլէ տիշարընա չբդմանա մէճպուր օլաճադ տբր։»

—Շիմոիքի Թունուս պէյի Մէհէմմէտ Սատբդ բաշանընքն Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընքն պէօյլուք խաչընը իհրաղ իթմէկի թարիխ, պունատան խայլի միւտատէթ էվվէլ իսկ տէ, սուրէթի իհրաղը էհէմմիեէթտէն խալի օրմամապէ, պէեանընա միւսարատթ էյլէտիք. Կօլուա նամ Ֆըրանսըզ զաղէթասընքն մուխպիրի տիեօր քի, 1865 սէնէսի մայիս այընտա իմբէրատթօր իւչիւնճիւ Նաբոլէօն ճէզայիրսէ իճրաի սէյեահաթ իթմիշ, վէ պու սրբատա Թունուս պէյի ճէզայիրտէ իմբէրատթօրը միւշարիէյհէ վիզիթա վիրիպ, պիր պիւյիւք տէ զիեաֆէթ քէշլատէ էյլէմիշ տիր։ Մուխպիրի մէղբիւր զիեաֆէթէ տավէթի պուլունտուղունտան, ասֆիրատա հաղըր պուլունմուշ տուր։ Թունուս պէյի, իմբէրատթօրուն սոչ թարաֆընտա օթուրմուշ, մարեշալ Մագ-Մահոն տա սաղ թարաֆընտա։

Զէրէզ վադթը, պէյ, քէնտիսինէ թէրճէմանլըգ իսէն Ֆրանսըզ ժէնէրալընա,էլինտէ պուլունան պիր ճէվահիր մահֆազասընը կէօսթէրմիշ տիր. իշպու մահֆազատա ճէվահիրլէ միւզէյյէն պիր իֆթիխար նիշանընայա պէյ մախսուս օլան նիշանընն պիւյիւք դօրատնու պուլունմաղա, պէյ միւշարիէյհ իմբէրատթօրուն իշպու նիշանը դապալ իթմէսինի խոթիրճա իյլէմիշ տիր։ Իմբէրատթօր Նաբոլէօն անինտէ տէօնմուշ, վէ ճէվահիրլէ մանտու օրան Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընը կէթիրիպ կէթիրմէտիկինի, Կոնթըլար նամ խըտմէթ.քեարընա օրմուշ տուր։

Խըտմէթ.քեար էվվէթ տէյինճէ, կիսիպ կէթիրմէսինի իմբէրատթօր էմր իթմիշ, վէ նիշան կէթիրիլտի.քտէ, իւչիւնճիւ Նաբոլէօն քէնտիսի, թէրճէմանլըգ իսէն ժէնէրալա խիթապէն շէօյլէ սիմիշ տիր.

«Պանա իթմիկի իհթիրամաթտան տօրայը Թունուս պէյինէ պէեանը թէշէ.քիւրլէ պէրապէր, Ֆրանսա եա տայիմի սուրէթտէ տօսթ դարլաճաղընը վէ պիր խասսա իյի պիր դօմշու պուլունաճաղընը մէմուլ իսէրէք, իշպու Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընն պիւյիւք դօրատնունու դապուլ իթմէսինի պէյի միւշարիէյ.էյհտէն ռիճա իսէրիմ։»

Պու սէօզլէրին թէրճէմէսինի իշիտինճէ, Թունուս պէյի ըահբդը աեաղա դալդմըշ, վէ չաբբաս սէլամ տուրարագ իմբէրատթօրա սատադաթ եէմինի իթմիշ տիր։ Իմբէրատթօր Նաբոլէօն իսէ քէմալի մուխատէնէթլէ պէյին էլինի սըղմըշ տբր։

Պու վադը բէք սահիհ վադբալարտան տբր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Աղբյուր Տնտեսական Տեսչութեան

—

1. Դնալը կղզւոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ թաղային մնաւելին և Ներսիսեան վարժարանի մատակարարութեան հաշուեցուցակները՝ որոց առաջինը կ'սկսի 1880 յուլիս 1է և կը յանդի ցվերջ դեկտեմբերի նոյն տարւոյ, և երկրորդը՝ 1880 յունվարէ ցվերջ դեկտեմբերի նոյն տարւոյ.

2. Դուզկունճուղի թաղային սընտուկին միամեայ հաշուեցուցակն՝ որ կ'սկսի 1879 յունվար 1է և կը յանդի ցվերջ դեկտեմբերի նոյն տարւոյ.

Ըստ օրինի Տնտեսական Տեսչութեան ներկայացուած և յիշեալ երեք հաշուեցուցակներու պարունակութիւնը տումարաց հետ բաղդատուելէ յետոյ՝ անոնց յարմարման և կնքեալ մէն մի օրինակը նոյն թաղերու եկեղեցեաց բակն ի տես թաղեցւոց կախուած է։

Տնտեսական Տեսչութիւնն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ պատուարժան թաղեցւոց, որ իրենց թաղին վերաբերեալ հաշուեցուցակին վրայ որ և է բողոք կամ դիտողութիւն եթէ ունին, թուականէս մինչև 21 օր գրաւոր կերպիւ ներկայացնեն Տնտես. Տեսչութեան, որ այնուհետև պիտի կատարէ հաշուոց մանրամասն քննութիւնը։

8 ապրիլ, 1881

Աղբյուր Կրոնական Տեսչութեան

—

Խիզանու Ուսումնասիրաց ընկերութիւնն՝ որ նպատակ ունի Հայաստանի մէջ ուսում ծաւալել Խիզան գաւառէն սկսեալ, և որ արդէն երկու վարժարան իսկ հաստատած է Հայաստանի մէջ, իր կանոնագիրն ըստ օրինի Կրթական Տեսչութեան ներկայացուցած է։

Այն ընկերութեան նպատակն ազգային մանկաւարժական բարձր դասախօսութիւնն ըլլալով՝ արժանի է քաջալերութեան և հետեւաբար ուսումնասէր ազգայնոց նուիրական պարտաւորութիւնն է հարկ եղած նիւթական օժանդակութիւնն չխնայել յիշեալ բարենպատակ ընկերութեան։

ԱԶԳ

Ս. Եկեղեցւոյս կալուածներէն Պաղէշի գերեզմանատան արճարանի տարեկան պայմանագրամբ լրացած ըլլալով, այս անգամ յիշեալ արճարանը աճուրդի դրուած է։

Ուստի ներկայ ազդարարութեամբ կը ծանուցուի ամեն անոնց՝ որք եթէ դայն վարձել կ'ուզեն, բարեհաճին մինչեւ յառաջիկայ մայիս 1 դալ ամեն առաւօտ ի Թաղ. Խարհրդարան։

9 ապրիլ, 1881

ի Թաղ. Խորհրդարան
Ս. Գէորգ եկեղ. Սամանթիայ

SIROP DUSART

«Խայլի սէնէլերտէն պերու, պիր նէվի մաէ զայիֆիկինէ միւսթէլա օրմուշ օրտուղումտան, հիչ պիր թատամը հաղմ իտէմէմէ.քտէ խոմ իսկ տէ, հէյլ համա օրտան քի, ՍԻՐՕ ՏԻԻԶԱՐԸ խոթիմալէ պաշլատաղըմտան, բէք աղ պիր միւատէթ զարֆընտա հէմ իշթահըմ աշըլաբ, վէ հէմտէ գուվվէթիմ եէրինէ կէլտի։ Հաթթա, բաշլիթ.ք, եանի սրբաճա նէվինտէն օրան իյլէթէ միւսթէլա պուլունան պիր էվլատըմա տախի, մէղբիւր շուրուպտան իչիրտիկիմտէն, օ տախի, իյլէթի մէզպուրէտէն պիթիւն պիթիւն խէլաս օլարադ, քէսպի չիֆա իյլէտի։»

ՄԱՏԱՄ ԼԸԿՐԱՆ
Նօ. 23

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

(29)

—

—Տիւն աղշամ, Տօրատ սէֆինէսինին Դաեէնէ նապլ իթմէքտէ օլտուղու պիր բօլիթիգա միւթէհիմի, մէղքիւր սէֆինէ ատագթալարընը թամիր իլէ աէմիրինի դարբըրընը սբրատա ֆիրար իթմիշ, վէ եիւղէրէ.ք Կուաեանիլա քէօրֆէզինտէն կէչիպ, նէհրին աղբնա վասրլ օլմուշ տուր։

Բիշար Պէրնիէ թէ.քրար Ժան Բընո իւղերինէ միւտէդդիդանէ ատֆը նապար իյլէտիկինտէ, Դօրա, մէրդումա չու եօլտա մուդատէյէ իթտի.

—Եվվէթ, էֆէ'նտի բէտեր, պու միւթթէհիմ վէ ֆիրարի, պու էֆէնտի օլուպ, պիչարէ դուվվէթ վէ թադաթտան տուշէրէ.ք վէ գարանլըգտան կէօզլէրի քէօրլանարագ նէ թարաֆտա պուլունտուղունու պիմէտիկի էճիլտէն, դայպ օլաճաղը էնտատէ, «եարաբ'մ, եարա'բմ» տէեու պաղբրբը իլքէն, քէնտիսինէ, «ճէսո'ւբ օլուն, ճէսո'ւբ օլուն» տէյի նիտա իթտիմ։ Պու սէսիմ, ֆէվդէլատէ պիր ճահտ իպրաղը իլքն, քէնտիսինէ լաղմ օլան սէպթը վէ ճէսարէթի իթտաեէ քեաֆի օլտու, վէ պիր քէրրէ դարատա տուշինճէ, քէնտիսինի էլէ վիրմէ.մէքիկիմ իլքն պանա բէճտա իյլէտի։ Մէրդում էօմիւնտէն հիչ պիր չէյ կիղլէմէտի։ Շէօյլէ.քի, ֆըրդալը մուհարէպէսինտէ մաղլուպ օլուպ, վէ սիլահպէտէսի օլարադ թէվդիքի խարկիպ, վէ պիր տիմանը հարպ թարաֆընտան միւէպպէտէն նէֆիեէ հիւքմ օլունտուղունտան, Դաեէնէ կիթմէ.ք կիպի, գաթիլլէրէ վէ խըրսըզլարտա մախսուս օլան նամուսուղճա պիր էլ.քեեէ տուշար օրմադտան իսկ, ֆիրարէն հաեաթընը թէհլիքէեէ գոյմտեը տահա զիեատէ միրաճ.ճահ ատա իթմիշ տիր։ Պունտան պաշդա, իշպու բօլիթիգա միւթէհիմի սիղին վախտատաշընը, եանի պիր Ֆրանսըզ տբր։ Զանն խաէրիմ քի պունուն թէօհմէթի, տալա պօղուրմաղ լէ.քէ պրադան թէօհմէթլէրտէն տէյիլ տիր։ Պինապէրին պէն քէնտիսինէ պիր մէլճա վէ հիմաեէնիղի վատ իթտիմ։

—Եվվէթ, եվլատըմ, բէ.ք ալէտ իթմիշսին, տէեու ճէվատ վիրտի չիֆթիլ.քեաթ տահիպի ատէլիլքէ։

Պատէհու, սանտալեէսինտէն գաղդըգ վէ մահ.քումէ տօղրու իլէրուլէեէրէ.ք,

—Էֆէ'նտի, տէեու իրավէ իթտի, գըղըմքն իսթիգամ իթտիկի պիր տատվա, դաղանըմշ պիր տատվա տբր։ Շիպահէսիզ սիզ պիր միւթթէհիմնինիզ, վէ կէրչի թիւֆէնքլէ միւտաֆատա խարմէ.ք խաթէնիլէն բօլիթիգատա իթիդատ, մուղիրը պիր իթիդատ իսկ տէ, պունունա պէրապէր պէն սիզին հաքիմինիզ տէյիլմ։ Սիզ պէնիմ միւտաֆիրիմնինիզ, հէմ մուդատէս միւտաֆիրիմնինիզ։ Իշթէ էլիմի սիզէ ուղաթքէօրում։

Ժան Բընո, տղամադ տէրէճէսինտէ միթէէսիր օլուպ, վէ դաղինին քէօհնիւնէ դատար թահրիք օլունարադ, քէնտիսինէ ուղաթըլմադտա օլան էլի թուրատտու, վէ հէնէճանլէ քէնտի էլլէրի իչինտէ սբդը։

Պու արալըգդ, Ժան Բընոնուն հաբէ.քէթի սախթէ օլմաեընը, խաղանէ, հէմ պիւսպիւթիւն խաղանէ իսի։ Պու հալտէ մէրդում բէբէլէեէբէ.ք,

—Էֆէ'նտիմ, տէտի, պէօյլէ պիր նապաեընդ պուլունտուղում դապուլ.յէթտէն տօղաեը շաշըրմըշ դալմըշըմ տբր, վէ պու դապուլ.յէթէ քէնտիմի չտեսթէ դըրմադտան պաշդա իթտիլը իւմիտիմ եօդ տուր։ Պինտէն ալէյհ պէնտէնիղէ թադտիմ իթմէ.քտէ օլտուղունուղ միւտաֆիրբէրվէրլիկի վէ հիմտեէյի մախթէշէ.քիւրի ազիմ դապուլ իտէրիմ, ֆադաթ...

Ժան Բընո լաղըրտըրընը դաթ իտինճէ, Բիշար Պէրնիէ,

— Ֆադաթ նէ', տէեու սիւալ իթտի։

— Պէն էֆէնտիսին ֆիքրինի անլատօրում, վէ շիմտի սիղէ սէօյլէրիմ, տէտի շէտիտէն Դօրա, Մ. Միշէլ Սէրվանը սիղէ պիր աղըրլըգ օլարադ միւտաֆիր դալմադ իսթէ.մէյիպ, պիրտ.քո չալըշմադ տրղուսինտէ պուլունմադտա տբր։

—Եվվէթ, եվվէթ, պու արղուտա պուլունտուեօրում, տէտի Ժան Բընո, մատմուազէլ, ֆիքրիմի պէնիմ պէեան իտէճէկիմտէն եիւղ դաթ ղնատտէ էյի պէեան իթտի։

—Էօյլէ իսկ, պէն տէ սիղի թահսին վէ թէպրի.ք իտէրիմ, նասրլ.քի վամանընմըզդն պիր պէսթէսինտէ տէ, «չալըշմադլըգ հուբրիեէթ տիր» տէնիրմիշ տիր, իմտի սիղ պիր խըտմէթ արարըզ, տէեու ճէվատ վիրտի չիֆթիլ.քեաթ տահիպի։

—Աբամտեա հաճէթ եօք տուր, էֆէնտի բէտեր, զաթէն պու խըտմէթ պուլունմուշ տուր, տէտի Դօրա։

—Տահի՞հ մի, զբզբմ, պու խըտմէթ նէ՞ օլուեօր։

—Տէրխաթըր իտէրսինիզ քի, էվվէլսի կիւն սինեօր Մէրքիսցյանտա պիր խաչէֆ, վէ եախսա անքն նէրինէ պիր տիկէրինի տուշինիեօր իտի.ք։ Մէրքիսցյանընն սիղին իլէ օլան մուդավէլէսի պիր դաչ տեա գատար խիթամ պուլուր, վէ շիտրհէսիզ սիզ պու մուդավէլէյի թէճատիտ իթմէնէճէ.քսինիզ տիր։

—Անլատօրում ֆիքրինի, ֆադաթ դամանտէօրլու.ք խըտմէթի Մ. Միշէլ Սէրվանը խօշնուտ իտէճէկինի զանն իտէ՞լմիսին։

—Նէ՞ իչին զանն իթմէ.յիմ, էֆէնտի քէնտիսի բէ.ք չօղ մէշադ.զաթ չէ.քմիշ օլտուղու հալտէ, ինանկյէթբէրվէր օլաճաղը շիպհէսիզ տիր, վէ քէնտիսինէ թէպլիմ իտէճէկինիզ մէմուրիյյէթ, ճէպպարճա օրմանէրդ, բէտերտանէ օրաճաղընը անլատաճաղ տբր։

Կէնճ զբզ Ժան Բընոնա խիթտագ իտէրէ.ք, շէյլէ իրավէ իթտի.

—Պիզիմ դանայբմըզ կիպի պիր գանադն դօմանտէօրիւ, էսիրլէրին խըտմէթլէրինէ նէզարէթ վէ պանլարընը խըտմէթինի թէտադիգ իթմէ.քիկէ, նիզամընը հալէրի վուպունտէ, ճէզալանարբմատա, վէ իթտիրլէրի շիքեատէթլէրի էսասը վէ մէթալիպլէրի հաղ զլբ օլուպ օրմատաբընը անլամատա մէմուր տուր։ Պէօյլէ պիր իղթիտարը հայիզ պուլունան պիր քիմսէ, ալիմ վէ հաղիմ օրմալը, վէ սէպաթէ պիրիքատէ մէրհամէթ տահիպի պուլունմալը տբր, վէ հաղդ տբզբզդ վէ պարպարլըգտան նէֆրէթ իթմէկի տիր։

—Դօրա տօղրու սէօյլէեօր, տէտի Բիշար Պէրնիէ, մաթէէսիֆ ինսանլիյյէթ հուզուզունտան մահրում զբզբմբշ օլան սրտաղլար, պիկիմ դարբնատաշլարբմբզ տբրլար։ Անլէր տէ Հաղդ Թէատանը մախլուգլարը վէ էվլատլարը տբրլար քի, իւզէրլէրինէ նէզարէթ իտէրէ.ք, քէնտիլէրինի սէվմէ.ք լաղմ տբր։ Պէնճէ պիր գօմանտէօրիւն վաղիֆէսի, էֆէնտիսինին մէնտֆիյի ուղրունա չալըշանլարը տիւշարը միհն ու մէշադ զբմագտան սազքնմադ

ԻԼԱՆԱԹ

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՋԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմիլէյհ, սապլԷգը վէճհ իւզրէ, եալընԷզ ֆԷբէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումի ալէաթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իտրար եօլարընա տայիր խասթալԷգլարա սիւչար օլանլարընն էմրի թէտավիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գարուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սըրասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի ճէզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճը ճատատէսինտէ վագը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիսիզէրի գապուլ էթմէքտէ տիր։

ՔԵՐԱԿԱՆ

Արամեան տպարանը մաքուր թղթով տպուած է։ Գինն է հարիւր օրինակի համար 25 դահեկան. իսկ դպրոցներու համար հարիւր հատ առնողին՝ քսան հատ ալ ձրի պիտի տրուի։ Կեդրոնատեղին է Մահմուտ բաշայի գլուխը գրդասախ Գ. Դէորդին խանութը։

ՇԻՖԱ ԻԼԻՔ ՊԱՀԱՐՏԱ

WILHELM'S

ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՌԻՒԱՐԻՒՐ+ ԱՌԻՒՐԻՒ-ՄԱՐԻ+

ԳԱՆՐ ԹԷՄԻԶԼԷՅԻՃԻ

Զ Ա Յ

ՖՐԱՆՑ ՎԻԼՀԷԼՄԻՆ

ԹԷՐԹԻՊԻ

Նայն Քիրշենոռ Եճզաճը պաշը

Մէգքիւր Զայ, նիբրիս իսէթինէ, օյնագ եէրլէրի սըղլարը-նա, չօճուգլարըն տիղլէրճէ վէ աեագլարճա զայիֆիքլէրինէ, էսկի սանճըլարա, տայիմա թէշէնիշ ԷԹմէքտէ օլան եարալարա, գըղըլ, գըղամրդ, վէ չիչէք նէվինէն օլան, վէ ֆամիլեատան ալընմըշ պուլունան խասթալըգլարա, վէ եիւզտէ վէ վիճուտտա հասըլ օլան սիվիլճէք, չիպան, վէ թէմրէյի նէվինէն օլան իլէթլէրէ, ֆրէնկիյէ տայիր մարազլարա, վէ գարաճիյէր հասթալըգլարընա, մահասըլա, սարըլըղա, վէ տայիմի օլան էթ վէ սինիր, վէ օյնագ, վէ քէմիք իլէթլէրինէ, վէ միտէ ֆէսատլարընա, վէ իտրարա տայիր իլէթլէրէ, վէ պէլ կէվչէքլիկինէ, գատընճա վէ էրքէքճէ զայիֆիքլէրէ, պօղազ իւֆիւնէթինէ, վէ էմրազը սայիրէյէ գարշը իսթիմալ օլունուր բէք չիֆատար պիր մուալիճէ օլուպ, չահանը ԷԹԷՊԼԱՐ ՀԷՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԷՐ ԻԼԷՏԷ Թաստիգ ԳԷԼԸՆՄԸՂՏԸՐ ՔԻ, արդու իտէն զաթլարա, մէգքիւր չէհատէԹՆամէլէրտէն մէճճանէն վիրիւիր։

Մէգքիւր Զայտան, հէր բաքէթտէ սէքիզէր քեաղըտ պուլունմագտա օլուպ, վէ բաքէթի գըյմէթի իսկ 2½ ֆրանգ տըր։

Մէգքիւր Զայըն Թագիլտէրինէն անլայըշըմասը իչին իւղէրէրինտէ պուլունան, վէ իսթիմալի ճայիզ կէօրիւլէն մէմալիքէրտէն ԷԹԱ պուլրուլմուշ օլան մարգարա, տիգաթ օլունմագլըգ իգԹիղա լտէր։

Մէգքիւր Զայ, Իսթանպոլտա, Եէնի-ճամի ճատտէսինտէ վագը 33 վէ 35 վէ 37 նիւմէրօլար իլէ միւրագգամ Տէլլա Սիւտա էճզախանէսինտէ պուլունմագտա

ՇԻՖԱ ՍՕՆ ՊԱՀԱՐՏԱ

CAPSULES

AU

MATICO

Բարիստէ վագը Վիվիէն սօգաղընտա 8 նիւմէրօլու մաղազատա մուգիմ էճզանը Կրիմոլ վէ Գումբանեասընը, Մաթիգօ աղաճը եարիաղընտան Թէրթիպ ԷԹմիշ օլտուղու հապլար։

Պու հապլարի, պէլ սօղուգլուղունա բէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ իչինտէ սուլու Գօքահիւ պուլունան հապլարտան ալէսսէվիյէ զուհուրա կէլտիկի կիպի, միտէէ ասլա եօրկունլուգ վիրմէզ։

ՆՈՐԱՑՐԻ

Գաղղիերէն–Հայերէն բառարանը

43րդ. թերթն հրատարակեցաւ, յորում 1) գիրն սկսած է և կ'երթայ մինչև ի բառն DEBORDER. գին 43 թերթերուն 64 1/2 դահեկան արժէք։ Բաժանորդ գրուիլ ուզողներն կրնան դիմել առ սեղանաւորը՝ Մեծ. Գ. Ա. Սամանճի–Մոմճեան, 4, Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Ղալաթիա։ Բաժանորդագրութեան գինն է կ. Պոլսոյ համար 1 1/2 օսմանեան լիրա վճարելի կանխիկ, կ. Պոլսէն դուրս երթալիք օրինակներուն վրայ պիտի աւելցուի կազմի և ճանապարհի ծախքը։ Թերթերն ամէն շաբաթ օր կանոնաւորապէս կը հրատարակին և կը վաճառուին ի Թրէնկեան դրավաճառանոցի, որ է կեդրոնատեղի, ինչպէս նաև Գալաֆեան և Ղուկասեան գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թղթավաճառանոցը Ղալաթիա և Վայսի քով ի Մեծ փողոցն Բերայի։

Գին իւրաքանչիւր թերթին 60 փարա արժէք։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆՏԱՆ

Էվգաֆը հիմաեուն խազինէսի մահկուլաթ տայիրէսինտէ, պէհէր կիւն միւզայիտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթիւ իւզ գիքը մահկուլաթըն, պլին ի-քի եիւզ տօղտան եէտի սէնէսի մարտընը Եիկիրմի իւչիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, սէնէյի մէրգումէ նիսանընըն օն իւչիւնճիւ կիւնիւնտէ տէկին, իւչ հաֆթա իլան գըլընմըշ իտի։ Շէհրի մէզգիւրուն օն իչիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, շէհրի մէզգիւրուն Եիկիրմինճի բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ օնա գատար տախ պէհէր կիւն, հուզուրի նէզարէթտէ, միւզայիտէյի ինթիհապյէլէրի իճրա դըլընճաղընտան, հէր նէ գատար զամմ վուգու պուլուր իսկ գապուլ օլունուպ, դիքը օլունան սաաթտան իթիպարէն, Եիկիրմի տէօթ սաաթա գատար տա եիւզտէ պէշ վէ տահա զիեատէ զամմ վուգու պուլուր իսկ գապուլ իտիլէրէք, անտէն սօնրա Պապը Ալիեֆ արզ ու իսթիզան դըլընճաղը, տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ, իլան ու իլմեթար օլունուր։(1)

39 · · 60,000 · · · · Աեազմագարուսու իսկէլէսի սօղաղընտա, Թէվաճէ Խայ-մէտտին մահէլլէսինտէ վէ մէրհում Կիրիալի Մուսթաֆա բաշանըն տագիդ տէկիրմէնի իթիթիսալինտէ, շէհրի 300 ղրշ. քիրալը պէր մուճիպի խարիճա 238 ղիրա պիր դըթա արսանըն պիւթիւնիւ։

46 · · 40,000 · · 25,000 Իւսկիւտարտա, Իհսանիեէ մահէլլէսինտէ, Օրթա սօղագատա, 400 ղիրա արսատա մէպնի 12 օտա, վէ 4 սուֆա վէ 3 քիլէր, վէ 4 դուեու վէ պիր համմամ, վէ 3 հավուզ վէ պիր քէօշք, վէ պիր սամանլըգ, վէ 250 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ գօնագ։

84 · · 25,000 · · · · Զարշուլի քէպիրտէ, Դալրադ ճըլը պաշը ճատատէսինտէ, 25 ղիրա արսատա մէպնի, շէհրի 800 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ թօհաֆճը տիւքքեանընընն, բուպ հիսսէսի։

77 · · 20,000 · · · · Կէտիք բաշատա, Տիվան Ալի մահէլլէսինտէ, Սուլթան Պաեազիտ ճատատէսինտէ, 60 ղիրա արսատա մէպնի, ֆէվղընտա պիր օտաեը միւշթէմիլ, մուդատէմա սարրաֆ, էլեէմ պիր պապ քեարկիր մուալլէպիճի տիւքքեանը։

21 · · 15,000 · · 10,000 Անատօլու Հիսարընտա, Եանիքն սօղաղընտա, տէրուընինտէ 50 ղրշ. քիրալը սալաշ պիր օտա, վէ նըսֆ մասուրա մաի էղիկի միւշթէմիլ, 420 ղիրա պիր դըթա մէնզիլ արսասը։

43 վէ 35 · · 12,300 · · · · Գալաթատա, Արապ ճամի մահէլլէսինտէ, Եէլբէկնճիլէր ճատատէսինտէ, 160 ղիրա արսատա մէպնի, շէհրի 180 ղրշ. քիրալը քեարկիր 2 պապ տէօքմէճի տիւքքեանլարընն նըսֆ հիսսէլէրի։

11 վէ 13 · · 12,000 · · · · Իւսկիւտարտա, Խայրէտտին չավուշ մահէլլէսինտէ, Էպէ խանըմ սօղաղընտա, 120 ղիրա արսատա մէպնի, 4 օտա վէ 2 սուֆա, վէ 4 դուեու, վէ 600 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուդատէմա 2 էլեէվմ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

11 · · 8,000 · · · · Դասբմ բաշատա, Զաթմա Մէսճիտ մահէլլէսինտէ, Սաթէշ Ահմէտ սօղաղընտա, 70 ղիրա արսատա մէպնի, 3 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 97 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

2 · · 8,000 · · 3,000 Զէնճիրլի գուեուտա, Տէպպաղ զատէ մահէլլէսինտէ, Զըզմաղ Տէկիրմէն սօղաղընտա, 80 ղիրա արսատա մէպնի, 3 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 40 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

34 · · 6,000 · · · · Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ, Նախըլպէնտ մահէլլէսինտէ, Շէֆթալի չէշմէսի սօղաղընտա, 100 ղիրա արսատա մէպնի, 4 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեուեու միւշթէմիլ, պիր պապ մէնզիլ։

12 · · 5,000 · · 5,100 Գումգապուտա, Նիշանճը մահէլլէսինտէ, Հավուզու օտալարը սօղաղընտա, 70 ղիրա արսատա մէպնի, 2 օտաեը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլ։

1 · · 5,000 · · · · Մէվլէվիխանէ գաբուսունտա, Էվվլիա խէվճէ մահէլլէսինտէ, Հասբրճը սօղաղընտա, 120 ղիրա արսատա մէպնի, 2 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 500 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, շէհրի 40 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէրզիվէն պիւթիւնիւ իլէ, պաղչէնին նըսֆ հիսսէսի։

168 · · 5,000 · · · · Իւսկիւտարտա, Թավաշ Հասան աղա մահէլլէսինտէ, Գարաճա Ահմէտ ճատատէսինտէ, 60 ղիրա արսատա մէպնի, շէհրի 50 ղրշ. քիրալը պիլա հավա պիր պապ դահվէ տիւքքեանը։

35 · · 4,000 · · · · Իւսկիւտարտա, Թավաշ Հասան աղա մահէլլէսինտէ, Պաղդալ սօղաղընտա, 100 ղիրա արսատա մէպնի, 3 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 30 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, շէհրի 30 ղրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

31 · · 5,000 · · · · Դասբմ բաշատա, Սիրքէճի Միւսլիհէտտին մահէլլէսինտէ, Զինճիրլի գուեու ճատատէսինտէ, 40 ղիրա արսատա մէպնի, շէհրի 60 ղրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ գաֆէճճի տիւքքեանը։

29 · · 3,000 · · · · Լալէլի Գուրպինտէ, Զագըր աղա նամ տիկէր Մէրճիմէք մահէլլէսինտէ, Պաղչա սօղաղընտա, 120 ղիրա արսատա մէպնի, 4 օտա վէ պիր սուֆա, վէ միւշթէրէք պիրլի մանի միւշթէմիլ, պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

42 · · 3,000 · · · · Դասբմ բաշատա, Ճամի քէպիր մահէլլէսինտէ, Նալպանտ սօղաղընտա, 30 ղիրա արսատա մէպնի, 2 օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 10 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

10 · · 3,000 · · · · Էմիրնէ գաբուսունտա, Նիւսրէթիյէ Սուլթան մահէլլէսինտէ, Պօսթան սօղաղընտա, 40 ղիրա արսատա մէպնի, 2 օտա վէ պիր գուեու, վէ 80 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, պիր պապ մէնզիլ։

166 · · 500 · · · · Իւսկիւտարտա, Թավաշ Հասան աղա մահէլլէսինտէ, Գարաճա Ահմէտ ճատատէսինտէ, շէհրի 2 ղրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ տուխանի տիւքքեանը միլքի։

6 · · 1750 · · · · Զարշէնպէհ գուրպինտէ, Պէքճիկէզ մահէլլէսինտէ, Օրթա սօղագատա, 55 ղիրա արսատա մէպնի, պիր օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 50 ղիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

(1) Ճիւմլէլէրին էվվլինտէ պուլունան իլք հիզատաքի բագդամիար մահկուլաթըն նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր դըյմէթի մուխամմինէլէրինի, վէ իւնինճիւ հիզատաքիլէր տախի պէտէլի միւզայիտէլէրինի, ուրայի Օսմանի 100 ղրշ տա օլսրադ պիլտիրմէքտէ պիրլէր։

EM. J MERTZANOFF

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

Ն՝. 13 ԴԱԼԱԹԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻ Ն՝. 13

1871 Սէնէսինտէ քիւչատա օլունմուշ նիւմունէ օրմագլըղա չաեան պիր մադալա.

Էլ իլէ էշէր մաքինա։

Թէրզիճէ վէ գունտուրա-ճրճա մատա-եա տայիր վէ էսնաֆ ֆա-միլեարար ի-չին մաքինա։

Եալընըզ պու-ատէնցիատա պուլունուր

Ժօս, Բէրքին վէ օղուլարը լյնէլերի, վէ

Ժ. Գլարք ճըն վէ Գօմ-բանեասը տի-քիչԹիբէլերի։

Եալընըզ ա-ճէնցիեա ճօն վէ Դումբ. Մանչէսթէր

Թալիմաթը մէճճանէն վիրիլիր։

ԻԼԹԱՐԸ ՄԻԻՀԻՄ

Մ. ԷՄ. Ժ. Մ. Թէնտի միԹէ-ատտիտ միւշԹէրիլերի պուլունան զաթլարա, ֆապրիգալարը ֆի-եաթըյլա, Թօքտան վիրմէք իւզ-րէ, խասսէԹէն պիր շիւպէ տա-խի աչմշը օլտուղունու պէհեան իտէր։

Հէր ուսուլէ Թէպտիլի ի-չին բարչալար վոր տըր։

Թամիր տախի իտիլիր։

Հաշկյէ. Հէր Թէէմինաթ Թահէրընտա օլարագ սաթըլմագտա օլան մաքինա-լար իւզէրինտէ, ֆապրիգանըն մարգաը պուլունմագտա տըր։

"Կատարելութիւն"։

ՄԱՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգող

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպող Նորոգելու Ալլոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր Նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Միշտ կը հատատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

Տարազատը միայն Կարմրագոյն փաթաթներուն մէջ է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգլիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգլիայի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրըճմա միւսիւ Էտմիւնտ Դարիւսանընն մագազասընտա սաթըլմագտա տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐՕ

Լօնտրա 27 ապրիլ

Ինկիլիզ	գօնսոլիտ	101-1/2
Իսհամը	Ուսմանիէ աչըլարը	15-1/8
»	» գարանտը	15-1/2
1865	Իսթիդրազը	17-5/8
1869	»	17-1/4
1871	»	75-3/4
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	26-3/4
1873	»	16-3/8
Օսմանլը	Պանդասը	16-7/8
Ռուսիա	Իսթիդրազը 1873	91-3/4
Մըսրը	Իսթիդրազը պիրլէշմիշ	76-5/6
»	Իսթիհազը (չըմէնտ.)	95-3/4
Տէվլէթ Սվէյնն	1877 Իսթիդ-ըրազը	88-1/2
Տաիրա սանիեէ		74-1/2
Մըսրընն Բանկը	Իսթիդրազը	97-1/4
1877	Մանճարիսթան էհսամը	100-1/2
Դամպիս	Բարիզ 3 այ վատէ	25-55

Բարիս, 27 ապրիլ

Ֆրանսըզ	ֆոնտասու 3 %	83-47 1/2
»	» 5 %	120-47 1/2
Իսհամը	Ուսմանիէ աչըլարը	15-57 1/2
»	» գարանտը	15-30
1865	Իսթիդրազը	85-
1869	»	85-
1873	»	84-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլա.	57-50
Օսմանլը	Պանդասը	675-
Դրէտի	Լիոնէ	391-25
Ռուս	ֆոնտասու 5 % (1877	95-1/8
Ռուսիանըն	Շարք իսթիդրազը	61-
Իթալիա	ֆոնտասու	90-30
Մըսրը	Իսթիդ. պիրլէշմիշ	386-25
Իսբանեա	Խարիճի իսթիդրազը	22-3/8
Դամպիս	Լօնտրա իւզէրինէ	25-36

Բարիս, (Պուլվար) 27 ապրիլ

Ֆրանսըզ	ֆոնտասու 5 %	120-41 1/4
Իսհամը	Ուսմանիէ	15-75

Վիէննա, 27 ապրիլ

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	117-65
Ռումէլի	տէմիր եօլ թահվիլաթը	28-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ.	ապրիլ 15 ագլմ.գր.	16-39
» »	ապրիլ 16 սպհ. աչ.	17-
» »	Լն եիւքսէք	17- 5
» »	Լն աշաղը	16-39
» »	Սաաթ 5 տէ	17- 5
1863	Իսթիդ. (Մուքթօն) 6 % ֆ.	82-
1865	» » 6 % ֆ.	85-
1869	» (Բիինար) 6 % ֆ.	82-
1872	» (Պօնտիւ Թրէզօր	27-
1873	» (Բիինար) 6 % ֆ.	82-
Ռումէլի	չըմէնաբֆէր	55-
Բաբօր	ղուրուշ	40-
Հէվալէսիզ	»	38-
Ազէֆ	ֆայիզի %	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՏԱՖ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	3- 4
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-
Իսթանպոլ Պանդասը	10-
Սօսիէթէ Օթման	3-35
Թրամվայ 3 %	370-
Լավրիօմ (մատէն)	107-1/2

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղբ Փբ
Ինկիլիզ լիրասը	109-38
Ֆրանսըզ ալթունու	87-13
Բօլ	90-05
Դրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-28
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	208-
Ալթըգ	124-1/2
Պազըր	670
Դարպոն զայիմէսի զարիք	824

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	945-
Էն աշաղը	945-
Սաաթ 5 տէ	945-